**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand

**Band:** 41 (2014)

**Heft:** 157

**Artikel:** Comité cantonal valaisan

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-1044861

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Д	Châbrâ	V	Foutre par terre.	Ye châbrè to ! Il fout tout par terre !
ū	Chabroeulâ	V	1. Secouer des branches ou un arbre 2. Donner une semonce, réprimander, secouer qqn. (voir chobadà).	Fó le chabroeulā, il faut le secouer. La kròye l'è tu chabroeulāye, la petite fille a été réprimandée
Д	Chabroeuló	n.f.	1. Secousse. 2. Semonce, réprimande.	<ol> <li>Balyle ouna chabroeuló, secouer un arbre pour faire tomber les fruits (littéralt donner une secousse).</li> <li>Li y'é fotu ouna chabroeuló, je l'ai vertement réprimandé (littéralt je lui ai foutu une semonce).</li> </ol>
1	Chachonéta	n.f.	Etoffe légère servant de doublure.	133
1	Chado -a	adj.	Goûteux, qui a bon goût.	"Chin l'è chado; troeuvé le tyrre, cela est bon à déguster; ça trouve le coeur. Li moeufon chon chado, les fruits de l'amélanchier sont bons (La Crêta)."
Д	Chadze	adj.	Sage.	Mérě-chadze, sage-femme.
ū	Chaganâ, changanâ	v.	Marcher bruyamment ou avec peine. 2. Aller souvent au même endroit.	2. Par lé, l'i ya chaganó! Il est souvent allé en ce lieu (littéralt par là il a souvent marché) l
1	Chaka	n.f.	Sac d'école.	L'a boutó chi lèivre din la chàka, il a mis ses livres dans son sac d'école.
Д	Chakâdze	n.m.	Grande quantité.	On chakâdze de bou, une grande quantité de bois.
1	Chakre	n.m.	Homme qui abat beaucoup de besogne.	L'è on chakre po le travalye, c'est un travailleur acharné, un bosseur.
1	Chalâ	V	Saler.	
п	Chalâde	n.f.	Salade (plante potagère). 2. Mets froid composé de certaines plantes potagères assaisonnées.	Lâchyie tétâ li chalàde, laissé pommer les salades, 2. Ouna chalâde de patenale, une salade de carottes.
1	Chalanfe	n.pr.	Nom de lieu : Salanfe.	
Д	Chalèdze	n.m.		Y'é atsètó dè ché chalèdze, j'ai acheté de ce sucre. 2. Balyie on chalèdze, (La Crêta) donner à lécher au bétail une portion salée de son ou de betteraves.
1	Chaliva	n.f.	Salive.	producerd
1	Chaló -âye	p.p.adj.	Salé.	L'è troua chaló, c'est trop salé. La tsèi chalâye, la viande salée.
1	Chalopète	n.f.pl.	Salopettes.	
ū	Chaloupye, cheloupye	n.m.		2. Expression: <i>Plantâ on cheloupye</i> , faire un raccommodage sans finesse, un rapiéçage grossier 3. <i>Y'é boutó on grou cheloupye</i> , j'ai misun vieux vêtement tout rapiécé.

# COMITÉ CANTONAL VALAISAN

## La Fédération cantonale





Sur la photo du comité cantonal valaisan, prise lors de l'Assemblée générale de la Fédération à Beuson (Nendaz), le 1<sup>er</sup> décembre 2013, publiée dans L'AMI DU PATOIS no 156 (déc. 2013), il manque deux membres du comité cantonal : Philippe Antonin (photo de g.) et Roland Debons (tout à droite). Pour rappel, le comité est composé de Gisèle Pannatier, présidente, Gilbert Bellon, vice-président, Maurice Michelet, secrétaire, Josyne Dénis, caissière, Roland Debons, Jean-Michel Robyr, Madeleine Bochatay, Philippe Antonin et Julien Besse.